

«УТВЕРЖДАЮ»



Проректор по науке и инновациям
ФГБОУ ВО «Пермский национальный
исследовательский политехнический
университет» доктор технических наук,
профессор

В.Н. Коротаев

«26» декабря 2017 г.

ОТЗЫВ

ведущей организации – Федеральное государственное бюджетное образовательное учреждение высшего образования «Пермский национальный исследовательский политехнический университет» – о диссертации Зюковой Анны Станиславовны «Обучение иноязычному реальному чтению курсантов вузов МЧС при несовершенном владении изучаемым языком», представленной на соискание ученой степени кандидата педагогических наук по специальности 13.00.02 – теория и методика обучения и воспитания (иностранные языки)

Исследование А.С. Зюковой проблемы обучения иноязычному реальному чтению на первом этапе бакалавриата с учетом несовершенного владения изучаемым иностранным языком, а не различным видам учебного чтения, является **актуальным**, так как речь идет о формировании полноценной иноязычной читательской компетенции, особую значимость в содержании которой приобретают умения и способность читать специальные аутентичные тексты на английском языке в пожарно-технической сфере.

Актуальность обусловлена еще и тем, что курсанты вузов МЧС показывают низкий уровень владения иноязычной читательской компетенцией и при этом остается нерешенной проблема, как научить курсантов читать и адекватно понимать профессионально направленные аутентичные тексты, какие лексико-грамматические речевые навыки и какими средствами обучения формировать в первую очередь при несовершенном владении изучаемым иностранным языком.

Во **введении** четко и обоснованно сформулированы проблема, тема, объект, предмет и цель исследования, на основе которых автор поставил задачи дать определение и описать существенные характеристики иноязычного реального чтения, выбрать и обосновать типологию текстов как объектов реального чтения в процессе обучения, разработать комплекс упражнений, направленный на развитие умений иноязычного реального чтения.

Текст диссертации четко структурирован, характеризуется связностью, логичностью и последовательностью развертывания смыслового содержания каждого раздела, исследователь, осуществляя смысловые переходы от одного параграфа к другому, делает полные заключения и выводы.

В **первой главе** диссертации подробно рассматриваются теоретические аспекты разработки методики обучения иноязычному реальному чтению курсантов вузов МЧС, в частности иноязычное реальное чтение как читательская компетенция и как объект овладения обучаемыми, его компоненты и стратегии реализации, функционирование психических механизмов при обучении реальному чтению, а также лингвистические аспекты разработки методики обучения.

Проведенный анализ концепций обучения чтению на иностранном языке и анализ практики обучения в неязыковых вузах просмотровому, ознакомительному, поисковому, изучающему чтению позволяет автору сделать вывод, что это чаще всего учебное чтение, что оно осуществляется в режиме самообучения (с. 18), не рассматривается как самостоятельная иноязычная читательская компетенция, а обучаемые демонстрируют по завершению процесса обучения иностранному языку неготовность и неспособность извлекать и использовать информацию для решения профессиональных и исследовательских задач.

Обосновывая необходимость обучать иноязычному реальному чтению, формировать профессионально важную читательскую компетенцию, предусматривающую полное, точное, оперативное понимание информации специального иноязычного аутентичного текста, А.С. Зюкова наряду с такими умениями, как находить интересующую информацию, отбирать новое, ранее неизвестное, включает дополнительные умения (с. 26): выявлять и сопоставлять единицы информации, интегрировать и интерпретировать информацию, использовать для понимания внетекстовые знания, осмысливать и оценивать прочитанный текст.

Очень важно, что А.С. Зюкова с целью компенсации слабого владения изучаемым языком, дефицита языковых средств, что препятствует осмыслению и пониманию информации и нарушает процесс реального чтения, обращается к реализации вспомогательной компенсаторной компетенции в читательской деятельности, используя такие способы ее актуализации, как использование неязыковых знаковых средств как текстовых опор, электронные словари, справочники, поисковые интернет-ресурсы.

Автор особо подчеркивает необходимость включения в читательскую компетенцию дополнительной стратегической компетенции, выполняющей функцию стабилизатора процесса понимания читаемого аутентичного текста и включает пять стратегий (с. 36-38), лежащих в основе «когнитивно-познавательного маршрута полноценного понимания»: компрессия читаемого текста; экспликация неясных фрагментов; интерпретация содержания прочитанного; осмысление и оценка информации; метакогнитивная стратегия.

Интерес в **первой главе** представляет раздел 1.2, в котором рассматриваются психологические и лингвистические основы разработки методики обучения иноязычному реальному чтению. Раскрывая лингвистические аспекты разработки методики обучения иноязычному реальному чтению в условиях недостаточности знаний и низкого уровня сформированности лексико-грамматических навыков, исследователь совершенно правомерно обращает внимание на решение таких важных проблем в их тесной связи, как отбора и организации

аутентичных технических текстов с единой системой терминологических единиц, адекватных пожарно-технической сфере профессиональной деятельности выпускников вузов МЧС.

Автору удается на основе проведенного анализа текстовых материалов и специфики профессиональной деятельности отобрать для обучения такие жанровые типы, как технические описания, руководства пользователя, стандарты, инструкции по пожаротушению, по монтажу, технике безопасности, наладке и ремонту.

Очень важно, что автор выделил и отобрал не только общий терминологический лексикон, но и термины высокой частотности из других научных областей знаний: химии, физики, гидравлики, теплотехники, процессов горения, материаловедения, технологии материалов.

Во **второй главе** А.С. Зюкова, раскрывая методику обучения иноязычному реальному чтению курсантов вузов МЧС, обращается к краткой характеристике **содержания** методики обучения, включающего шесть тематических блоков, каждый из которых включает группу текстов, характеризующихся терминологической насыщенностью и расположенных в последовательности от текстов общей проблематики к текстам специально направленного содержания.

Заслуживают особого внимания раскрываемые принципы отбора аутентичных текстов, к которым исследователь относит: принцип аутентичности; неоднородности типов (линейные, нелинейные, смешанные); неоднородности жанров; терминологической насыщенности; объема текстов.

Особую значимость в этой главе представляет подробно описанный комплекс упражнений как средство формирования навыков и умений иноязычного реального чтения, состоящий из пяти серий, адекватный компонентному составу иноязычной читательской компетенции.

Практически значимо то, что в работе при описании каждой серии упражнений даются многочисленные типы и виды, примеры их формулировок.

С целью проверки эффективности разработанной методики обучения иноязычному реальному чтению курсантов вузов МЧС были проведены поэтапно поисково-обучающий и обучающий эксперимент. Результаты экспериментов подтвердили правомерность теоретических положений и показали высокую эффективность применения разработанной методики в практике обучения иностранному языку.

Научную новизну проведенного А.С. Зюковой исследования составляет то, что ею разработана методика обучения иноязычному реальному чтению; предложена и введена как ключевая компетенция в качестве конечной цели обучения иноязычная читательская компетенция; доказана возможность использования дополнительных к основной читательской компетенции компенсаторной, стратегической и селективной субкомпетенций в условиях несовершенного владения языком; выявлены характеристики иноязычного реального чтения; разработан и апробирован комплекс упражнений из пяти серий по формированию навыков и умений иноязычного реального чтения.

Особую **теоретическую значимость** в работе А.С. Зюковой приобретает то, что ею теоретически обоснована методика формирования иноязычной читательской компетенции, включающей знания, навыки, умения, готовность и способность обучающихся использовать извлекаемую информацию в профессиональной деятельности; доказана и актуализирована идея использования дополнительных компетенций как средств стабилизации понимания информации текстов в условиях низкого уровня владения иностранным языком; обоснованы и введены принципы отбора текстов на основе учета системных связей с терминологическим корпусом, жанровыми типами и профессионально ориентированным предметным содержанием; теоретически обоснован и определен комплекс стратегий реального чтения.

Практическая ценность исследования состоит в том, что предлагаемый автором комплекс упражнений и формулировок заданий в них может быть использован как образец разработки таких комплексов при обучении иноязычному чтению по другим специальностям в технических вузах; разработанное учебно-методическое пособие для обучения иноязычному реальному чтению на английском языке для профессиональных целей может быть рекомендовано для использования в других вузах МЧС.

Достоверность и обоснованность полученных результатов проведенного А.С. Зюковой исследования обеспечивается опорой на теории и концепции исследуемой проблемы в лингвистике, дидактике и методике обучения иностранным языкам; применением теоретических и эмпирических методов исследования, надежностью результатов проведенных в течение трех лет поискового и обучающего экспериментов по проверке эффективности методики обучения иноязычному реальному чтению на базе Академии Государственной противопожарной службы МЧС России.

В целом исследование А.С. Зюковой является самостоятельной, завершенной работой в области теории и методики обучения и воспитания, обладающей научной новизной, теоретической и практической значимостью, содержание которой полно отражено в автореферате и тринадцати публикациях, три из которых опубликованы в изданиях из перечня ВАК Минобрнауки РФ.

Положительно оценивая результаты проведенного исследования, необходимо отметить ряд противоречивых дискуссионных моментов и возникших в связи с этим вопросов и замечаний:

1. Автор, раскрывая во введении теоретические основы исследования (с. 5–7) проблемы обучения иноязычному реальному чтению, указывает на использование теории и методики обучения профессионально-ориентированному чтению на иностранном языке, но далее при разработке авторской методики не находят развития в проводимом исследовании идеи и положения этой теории. В связи с этим хотелось бы услышать, что автор считал бы целесообразным и возможным использовать из методики обучения профессионально-ориентированному иноязычному чтению с целью выявления характеристик реального чтения, принципов отбора и организации системы текстов, разработки терминологического лексикона.

2. Проведенное исследование несомненно выиграло бы, если А.С. Зюкова дала более полный сопоставительный анализ учебного чтения и реального чтения и обобщила все различия по характеристикам (с. 18-24), функциям, видам, предметному содержанию того и другого вида чтения, на основе чего приведены были бы аргументы относительно необходимости рассматривать формирование самостоятельной «иноязычной читательской компетенции» именно при обучении реальному чтению.

3. В работе А.С. Зюковой в ряде разделов первой и второй главы даются характеристики компонентного состава и содержания важной понятийной категории «иноязычная читательская компетенция», а именно знания, речевые лексико-грамматические навыки, умения, готовность и способность реально читать, понимать и использовать информацию из прочитанных текстов, но автором не сделано обобщения и графического оформления компонентных показателей уровней овладения курсантами иноязычной читательской компетенцией, в связи с чем возникает вопрос о том, какие предполагаются уровни понимания прочитанного, чтобы чтение считать реальным.

4. Хотелось бы услышать дополнительное авторское пояснение относительно понятия «малоопытного чтеца», использования критериев оценивания степени опытности курсантов в реальном иноязычном чтении.

5. В разработанной автором методике обучения иноязычному реальному чтению представлен и подробно раскрыт комплекс упражнений, текстовых материалов, корпус терминологических единиц по пожарно-технической тематике, но в методике обучения существенное значение имеет не только предложенный комплекс упражнений, комплекс текстов, но и их дидактическая организация, распределение, последовательность выполнения обучаемыми, поэтому хотелось бы услышать разъяснения, нужно ли и в какой последовательности выполнять все серии упражнений для успешного овладения иноязычной читательской компетенцией или возможны различные варианты.

Приведенные замечания и поставленные в связи с этим вопросы носят дискуссионный характер, представляют собой рекомендации относительно стратегии дальнейшего исследования проблемы и не влияют на общую положительную оценку научного исследования А.С. Зюковой.

Заключение

Диссертационное исследование Анны Станиславовны Зюковой на тему «Обучение иноязычному реальному чтению курсантов вузов МЧС при несовершенном владении изучаемым языком», представленной на соискание ученой степени кандидата педагогических наук соответствует паспорту специальности 13.00.02 – теория и методика обучения и воспитания (иностранные языки) и отвечает п.п. 9, 10, 11, 13, 14 Положения о присуждении ученых степеней, утвержденного постановлением Правительства РФ № 842 от 24 сентября 2013 г., предъявляемым к диссертациям на соискание ученой степени кандидата наук, а ее автор Зюкова Анна Станиславовна заслуживает присуждения искомой ученой степени кандидата педагогических наук по специальности 13.00.02 – теория и методика обучения и воспитания (иностранные языки).

Отзыв подготовлен профессором, доктором педагогических наук (специальность 13.00.02 – теория и методика обучения и воспитания (иностранные языки), профессором кафедры «Иностранные языки, лингвистика и перевод» ФГБОУ ВО «Пермский национальный исследовательский политехнический университет» Тамарой Сергеевной Серовой.

Отзыв о диссертации и автореферате обсужден и утвержден на заседании кафедры «Иностранные языки, лингвистика и перевод» ФГБОУ ВО «Пермский национальный исследовательский политехнический университет». Протокол № 4 от 26 декабря 2017 г., присутствовали 41 человек, за – 41; против – нет.

Заведующая кафедрой
«Иностранные языки, лингвистика и перевод»
ФГБОУ ВО «Пермский национальный
исследовательский политехнический
университет», кандидат педагогических
наук, доцент


Елена Вадимовна Аликина

Специальность Аликиной Е.В.: 13.00.08 – теория и методика профессионального образования

Адрес: 614990 г. Пермь,
Комсомольский проспект, д. 29
Телефон: (342) 219-82-83
Email: rector@pstu.ru

